

Vážení přátelé,



České dráhy pro Vás připravily již tradiční jízdy historických vlaků s parní lokomotivou 310.093 malebnými kouty Šumavy. Vlaky budou jezdit 5., 6. července a každou sobotu a neděli od 7. července do 27. srpna 2007. Jízdy začínají vždy ve Stožci a cílové stanice jsou Černá v Pošumaví, Nová Pec, Volary, Lenora, Zbytiny, Prachatice nebo Kubova Huť.

V historické soupravě je zařazen barový vůz a vůz pro přepravu kol. Vevlaciích platí zvláštní jízdné, jízdenky se vydávají pouze ve vlaku.

Rezervaci místa je možné zajistit nejpozději do čtvrtka v týdnu před konáním jízdy na telefonním čísle +420 602 123 108 (možno i zprávou SMS) případně 972 544 905 nebo e-mail o16kcCBE@gr.cd.cz.

Od 9. 7. do 26. 8. 2007 je možné objednat zvláštní parní vlak ze Stožce do Černé v Pošumaví nebo Kubovy Hutě a zpět i mimo uvedené dny jízdy nejméně týden před zamýšlenou jízdou při zaplacení 60 rodinných jízdenek.

Sehr geehrte Freunde,



die Tschechische Bahnen haben für Sie die schon traditionellen Fahrten der historischen Nostalgiezügen mit Dampflokomotive 310.093 durch die malerischen Böhmerwalds Winkel vorbereitet. Die Züge werden vom 7. Juli bis 27. August 2007 am jeden Samstag und Sonntag und 5., 6. Juli zwischen den Stationen Stožec und Černá v Pošumaví, Nová Pec, Volary, Lenora, Zbytiny, Prachatice oder Kubova Hut und zurück verkehren. In den Zügen ist jeweils ein Barwagen eingereiht. Fahrrädertransport ist möglich. Im Zug gilt Sonderfahrgehd. Die Fahrkarten werden vom Zugpersonal direkt im Zug verkauft. Eine Buchung des Platzes ist möglich bis Donnerstag voriger Woche auf Telefonnummer: +420 602 123 108 oder +420 972 544 905.

E-mail: o16kcCBE@gr.cd.cz.

Vom 9. Juli bis 26. August 2007 kann ein Dampfsonderzug aus Stožec nach Černá v Pošumaví/Kubova Hut und zurück auch außer angeführte Verkehrstage bestellt werden, u.zw. mindestens eine Woche vor der geplanten Fahrt unter Bezahlung von 60 Familienrückfahrkarten. Reservierung unter oben aufgeführten Tel. Nr. +420 602 123 108

Dear friends,



Czech Railways have prepared the traditional steam train joyrides through the picturesque places of the Šumava mountains again. A historical train set with the steam engine 310.093 will be going between the stations Stožec and Černá v Pošumaví, Nová Pec, Volary, Lenora, Zbytiny, Prachatice or Kubova Huť and back every Saturday and Sunday from 7. VII. to 27. VIII. 2007 and 5., 6. VII. There is a refreshment coach in the set, the transport of bicycles possible. A special price is valid in the train, tickets are sold inside. Booking of the seats on the phone No. +420 602 123 108 or +420 972 544 905 (or e-mail: o16kcCBE@gr.cd.cz) it is also possible to order the train apart from assigned days too, but not later than one week before the intended ride.

Půjčovny kol ČD

Ve Volarech, Nové Peci, Horní Planě a Černé v Pošumaví jsou otevřeny půjčovny jízdních kol ČD. Přeprava kol ČD všemi osobními vlaky i v parním vlaku zdarma. Vypůjčená kola lze vrátit ve stanicích Český Krumlov, Kájov, Kubova Huť a Prachatice. Podrobnosti najdete na internetových stránkách ČD.

Jižní Čechy pohádkové ...

Navštivte „Pohádkovou kancelář“ Českých drah v železniční stanici Černý Kříž na trati z Českých Budějovic do Volar. Zde můžou vandrovníci získat razítko s kaprem JAKUBEM, upomínkové předměty, pohlednice a dozvědět se zajímavosti z historie místních lokálek. Razítko s kaprem bude možné získat i v parním vlaku Šumavského léta s párou 2007.



Pošumavská jižní dráha

Nejkratší mezinárodní železnice na světě!

Několik kroků od zastávky ČD Nové Údolí najdete v historickém vagónu muzeum pošumavských lokálek a bývalé obce Nové Údolí, plné unikátních cobyových dokumentů. Poté se můžete svést replikou parní lokomotivy Gigant nebo šlapací drezínou Kakadu po 105 metřů dlouhé trati přes hranice do sousedního Bavorska a obdržet pamětní razítko. Vstupné i jízdné je dobrovolné.

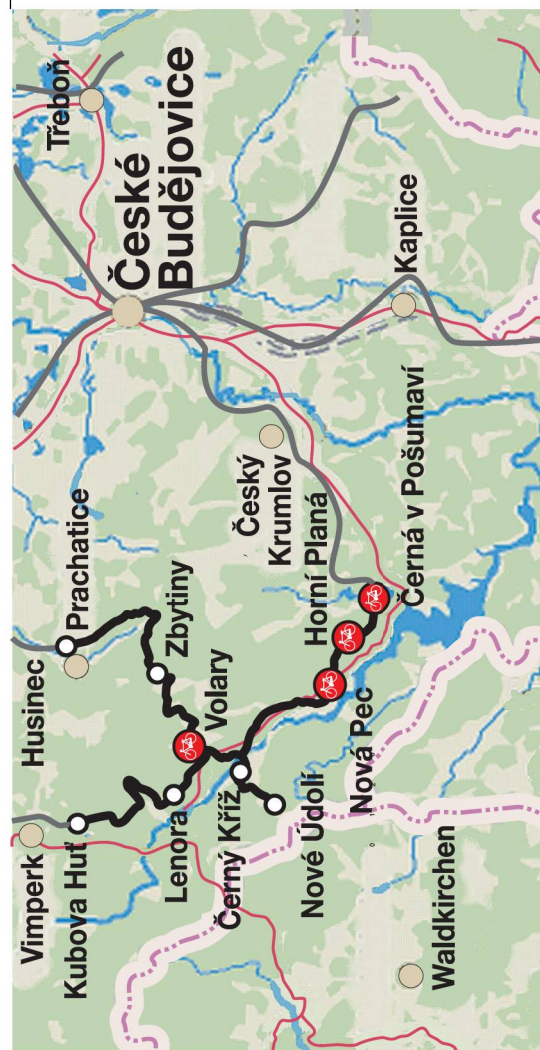


Na velké i malé návštěvníky se těší
Spolek Pošumavská jižní dráha.
pjd.ecn.cz

Informační a servisní centrum

Železniční stanice Český Krumlov

Rezervace ubytování a stravování – Český Krumlov, Lipensko a okolí.
Vše bez rezervčních poplatků! Půjčovny jízdních kol, lodí, koně, exkurze. Dopravní a místní informace, jízdní řády, mapy, pohlednice, suvenýry.
Zajištění návazné autobusové dopravy do rekreačních lokalit.
Accommodation, boats, bikes, rentals, guided tours.
Tel.: 380 715 000, fax: 380 715 001
E-mail: info@c-krumlov.cz, www.c-krumlov.cz



Šumavské léto s párou

Böhmerwaldsommer mit dem Dampf

Special steam trains
in the Šumava mountains



2007

Akce je realizována za finančního
příspěví Jihočeského kraje
z grantového programu
Produkty a služby v cestovním ruchu

Jihočeský kraj

☎ 840 112 113
🌐 www.cd.cz

